

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
RICHARD E. DOYLE ELIZABETH A. R. BROWN
BRIAN E. DALEY

Editor Emeritus

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XXXVIII

1907



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1982

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME XXXVIII

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
RICHARD E. DOYLE ELIZABETH A. R. BROWN
BRIAN E. DALEY

Editor Emeritus

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XXXVIII

1907



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1982

Published annually at Fordham University Press, Bronx, New York 10458. All correspondence concerning business matters should be addressed to the Press.

All volumes are available; details upon application.

Individual book-reviews do not appear in *TRADITIO*, and unsolicited books sent for review will not be returned. Announcements of new books, however, will be gladly received by the Managing Editor.

Manuscripts intended for publication should be submitted between the beginning of March and the middle of August in each year, and may be sent to any one of the Editors. Correspondence concerning manuscripts may be sent at any time.

R. E. KASKE, Ph.D.
Avalon Foundation Professor
in the Humanities
Department of English
Cornell University
Ithaca, New York 14853

Prof. Dr. CHARLES LOHR
Raimundus-Lullus-Institut der
Universität
D 78 Freiburg im Breisgau
Werthmannplatz

RICHARD E. DOYLE, S.J., Ph.D.
Fordham University
Bronx, New York 10458

ELIZABETH A. R. BROWN, Ph.D.
Brooklyn College of The
City University of New York
Brooklyn, New York 11210

BRIAN E. DALEY, S.J., D. Phil.
Weston School of Theology
3 Phillips Place
Cambridge, Massachusetts 02138

Managing Editor
H. G. FLETCHER III, M.A.
Fordham University Press

Library of Congress Catalog Card Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

ISSN 0362 - 1529

Printed at
CULTURA PRESS
Wetteren, Belgium

CONTENTS

ARTICLES

Achilles and the Ghost of Aeschyles in Aristophanes' <i>Frogs</i>	
	THEODORE A. TARKOW 1
Poetry and Equity: Aristotle's Defense of Fiction	KATHY EDEN 17
<i>Celeuma</i> in Christian Latin: Lexical and Literary Notes	
	DANIEL J. SHEERIN 45
Epicurus and Voluptas in Late Antiquity: The Curious Testimony of Martianus Capella	EMERSON BROWN, JR. 75
Marius of Avenches, the <i>Excerpta Valesiana</i> , and the Death of Boethius	
	CATHERINE MORTON 107
The Lamentations Commentaries of Hrabanus Maurus and Paschasius Radbertus	E. ANN MATTER 137
Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (VIII)	PEARL KIBRE 165
Pier della Vigna's Self-Fulfilling Prophecies: the 'Eulogy' of Frederick II and <i>Inferno</i> 13	WILLIAM A. STEPHANY 193
Adam Wodeham on Sensory Illusions with an Edition of <i>Lectura Se- cunda</i> , Prologus, Quaestio 3	REGA WOOD 213
The Mercenary Companies, the Papacy, and the Crusades, 1356–1378	
	NORMAN HOUSLEY 253
Corporeal and Spiritual Homicide, the Sin of Wrath, and the <i>Parson's Tale</i>	JUDITH SHAW 281
A Grammatical Miscellany of 1427–1465 from Bristol and Wiltshire	
	NICHOLAS ORME 301

MISCELLANY

The Circle of Bishop Fulgentius	SUSAN T. STEVENS 327
The Three Temptations and the Seven Gifts of the Holy Spirit in <i>Guthlac A</i> , 160b-169	CHARLES D. WRIGHT 341
The Consecration of 1254: Heraldry and History in the Windows of Le Mans Cathedral	MEREDITH PARSONS LILlich 344
The Characters 'Civil' and 'Theology' in <i>Piers Plowman</i>	
	ALEXANDRA BARRATT 352

BIBLIOGRAPHICAL STUDY

Medieval Liturgical Books in Twenty-Three Spanish Libraries: Provisional Inventories	ANDREW HUGHES 365
---	-------------------

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DS	Daremberg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld (JL: an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?-590), P. Ewald (JE: an. 590-882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa; Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertums- wissenschaft</i>
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani, nuova ed.</i> . . . con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.</i>

For serial publications of the great academies:

Abh. Akad. . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der . . . [preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse.*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.*, the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy E.g.:

<i>Mém Acad. Inscr.</i>	<i>Rendic. Instit. Lombardo</i>
<i>Proc. Brit. Acad.</i>	<i>Sb. Akad. Vienna</i>
<i>Rendic. Accad. Lincei</i>	